

CORPORACIÓN CONCUERPOS

INFORME DE GESTIÓN

2023

INTRODUCCIÓN

En el 2023 la Corporación ConCuerpos continuó con la realización de proyectos en las áreas artística, pedagógica e investigativa. Se trabajó con grupos y equipos donde hay participación de personas con y sin discapacidad en pro de la inclusión y la accesibilidad en la danza contemporánea. El foco del 2023 fue la continuación de la investigación sobre la accesibilidad para el público con discapacidad visual y auditiva, aplicando el concepto de Accesibilidad Universal en la creación escénica.

En el 2023 ConCuerpos realizó nuevamente el proyecto “Danza para la Diversidad” gracias a ganar los apoyos: Programa Nacional de Concertación Cultural del Ministerio de Cultura y la Beca para el Reconocimiento y la Activación del Patrimonio Cultural de Sectores Sociales del IDPC. Este proyecto incluyó la Clase Permanente, el Taller de Formación a Formadores y la realización de una cartilla virtual.

También el equipo de ConCuerpos desarrolló nuevamente el proyecto “Teatro a la Mano” trabajando con población sorda en una creación escénica.

La compañía de danza profesional de ConCuerpos creó la obra “Cancionero para la Ausencia” gracias a la Beca Artes, Saberes y Culturas Incluyentes del portafolio de Estímulos del Ministerio de Cultura.

A continuación, se presentan los detalles de estas actividades y otras actividades adicionales bajo las áreas de trabajo propias de la Corporación.

1. ÁREA ARTÍSTICA:

La compañía profesional de ConCuerpos estuvo liderada por Diana León, Directora Artística de ConCuerpos con el apoyo de Laisvie Ochoa, Directora General. Inició sus ensayos regulares dos veces por semana desde febrero hasta principios de diciembre y se enfocó en una nueva creación a partir de abril que culminó con la creación de la obra Cancionero para la Ausencia.

Temporada de IRA en La Factoria en Abril 2023

Gracias a una aplicación realizada en el 2022, se gestionó y desarrollo una temporada de presentaciones de la obra IRA del 20 al 29 de abril (de jueves a sábados) 2023 a las 7:30 p.m. en La Factoría Tino Fernández Carrera 25 N° 50 – 34, Bogotá. Se tuvo una buena participación de público y la obra se presentó con todos



sus requerimientos técnicos. Así mismo, se hicieron adecuaciones en el teatro y la logística de las funciones para facilitar la accesibilidad a personas con discapacidad como público.

Creación de Cancionero para la Ausencia

Esta creación se hizo a través del proyecto Zona de Creación Accesible 2023 que es un proyecto de creación e investigación artística de sobre cómo aplicar el concepto de Accesibilidad Universal a la puesta en escena en danza. El proyecto fue realizado por la compañía profesional de danza de ConCuerpos con el objetivo de continuar el desarrollo de un lenguaje escénico que permita la participación autónoma de personas con discapacidades visuales y auditivas como público. Es decir, integrar de manera artística elementos como audio descripción, subtítulos y Lengua de Señas Colombiana (LSC) en la dramaturgia misma de la obra. De esta manera, estas herramientas de accesibilidad se expanden en términos estéticos, para ser abordadas como medios expresivos, democratizando su uso.

Para la realización de este proyecto se aplicó a diferentes apoyos y ConCuerpos gana la beca Artes, saberes y culturas incluyentes: iniciativas para el acceso y el disfrute de la cultura para la población con discapacidad del Programa Nacional de Estímulos 2023 del Ministerio de Cultura de Colombia, por un valor de \$ 25.000.000

El concepto de la obra fue propuesto por Laisvie Andrea Ochoa y la obra se desarrolló bajo el liderazgo de Diana León en su mayoría y también por Laisvie Ochoa. Abajo presentamos la descripción de las diferentes etapas de creación:

Fase 1: Laboratorio

Fechas: del 1 al 31 de agosto

Horario : lunes y miércoles de 6 a 8 pm

Lugar: Casa Grande, Calle 46 #15-55, Bogotá, Colombia

Este proceso inició con reuniones de pre-producción por parte de las dos investigadoras-creadoras, Diana León y Laisvie Ochoa definiendo la temática a abordar y la metodología de trabajo. Definimos la pregunta metodológica así:

¿cómo generar una composición sonora de una obra de danza que incluya elementos de audio descripción de una manera creativa? El objetivo es generar un resultado que sea suficientemente claro para que las personas ciegas puedan entender lo que está sucediendo en escena, pero que no sea demasiado explícito o redundante para las personas videntes.

Con estas claridades, se realizó un periodo de laboratorio con la compañía en donde se realizaron diferentes pruebas para poder definir más claramente los caminos a

seguir posteriormente. Con el objetivo de realizar una co-creación con los y las bailarines, se les pidió que escogieran un referente artístico en torno al concepto de la ausencia. A partir de estos referentes se hicieron varios experimentos coreográficos y también de audio descripción que nutrieron el paso a seguir.

Fase 2: Fase de Creación 1

Fechas: del 1 al 27 de septiembre 2023

Horario: lunes y miércoles de 6 a 8 pm

Lugar: Casa Grande, Calle 46 #15-55, Bogotá, Colombia

Esta fase desarrolló bajo el liderazgo de la creadora-investigadora Diana León quien continuó su trabajo a partir de algunos de los referentes compartidos por los y las bailarines.

Fase 3: Producción

Fechas: del 16 de octubre al 18 de noviembre

En esta fase se adelantó una gestión con el Centro de Memoria Paz y Reconciliación (CM) logrando que fuera el escenario para realizar las muestras finales. Este espacio se alinea con el tema de la ausencia y la desaparición y además, tiene un interés por promover la accesibilidad.

Fase 4: Fase de Creación 2

Parte A: Residencia Laisvie Ochoa

Fechas: del 9 al 17 de octubre 2023

Horario: De lunes a domingo de 5.30 a 9.00 p.m.

Lugar: Fundación Ikúmbambaya Calle 73 # 11 – 90

Esta residencia intensiva se desarrolló bajo el liderazgo de la investigadora -creadora Laisvie Ochoa, quien desde antes de iniciar con la residencia, tuvo reuniones con el equipo sonoro para avanzar en la composición de una de las canciones, así como del enfoque en los talleres de voz para la segunda. La residencia tuvo dos grandes investigaciones, la primera en relación a la Lengua de señas para la danza, inspirada en el boceto de letra y pasada a imágenes, acciones y trayectos. La segunda, enfocada a la exploración de la voz- lamento, inspirada en la técnica vocal llamada Bordón. De esta manera cada sesión estuvo dividida en cada una de estas premisas.

Como parte del cierre de esta residencia el 17 de octubre se realizó el primer ensayo con la participación de una asesora quien al ser persona ciega retroalimentó la propuesta creativa de Audiodescripción.

Parte B. Ensamble



Esta parte tuvo como fin ensamblar las 4 canciones de ambas directoras. El 8 de noviembre se realizó un ensayo general con la compañía de 3 personas ciegas y una persona sorda quienes retroalimentaron desde su experiencia, la percepción de la obra.

Fase 5: Estreno y socialización

Fechas: 17 Y 18 de noviembre 2023

Hora: 7.00 p.m.

Lugar: Centro de Memoria Paz y Reconciliación, Cra. 19b #24 - 86, Bogotá.

Se realizaron dos (2) ensayos generales previos a la función y el 17 y 18 de noviembre, en las instalaciones del Centro de Memoria Paz y Reconciliación, se realizan las dos (2) funciones con entrada libre. La convocatoria al público para esta función se realizó vía correo electrónico y por las redes sociales de la compañía. Así mismo se realizaron invitaciones a las entidades mencionadas anteriormente que trabajan con personas en situación de discapacidad física y sensorial.

Durante las dos funciones se obtuvo el total de aforo, 70 personas por día, para un total de 140 personas, quienes se preinscribieron a través de un formulario google.

Función CNA

Se realizó una función doble de la versión escénica de la obra Cancionero para la Ausencia el 2 de diciembre en el Centro nacional de las Artes en el marco del Encuentro Nuestros Cuerpos. Para dicha versión Diana León trabajó con una diseñadora de luces y una video artista para incluir estos diseños en la puesta en escena.

2. ÁREA PEDAGÓGICA:

En el 2023 se desarrolló nuevamente el proyecto Danza para la Diversidad teniendo como actividades los talleres de la Clase Permanente, el taller a Formadores en Bogotá y la publicación de una cartilla virtual. Este proyecto fue apoyado por el Instituto Distrital De Patrimonio Cultural, Programa Distrital De Estímulos 2023 con la Beca Para El Reconocimiento y La Activación Del Patrimonio Cultural De Sectores Sociales. También recibió el apoyo del Programa de Concertación Cultural del Ministerio de Cultura. A continuación el detalle de las actividades pedagógicas y en el siguiente numeral el detalle de la cartilla.

Clase Permanente de Danza Inclusiva de ConCuerpos

La clase regular de ConCuerpos se realizó de febrero a noviembre, cada s=anado de 2 a 4 pm, en su mayoría en las instalaciones de Danza Común, con excepción del taller de julio que se realizó en la Biblioteca el Tunal. Se ofrecieron becas a partir del

segundo semestre especialmente a participantes con discapacidad. Cada mes se contó con un profesor o profesora diferente y la coordinación estuvo a cargo de Lorena Lozano con la asistencia de Laura Toro y David Bernal. La Clase contó con el servicio de interpretación a LSC y además se realizó un registro audiovisual dando como resultado un banco de fotos y un video documental de todos los talleres. El cierre de la Clase Permanente fueron dos presentaciones, una el 25 de noviembre en Danza Común y otra el 26 de noviembre en La Biblioteca El Tintal.

Se realizaron los siguientes talleres:

MES	PROFESORA	NOMBRE DEL TALLER	FECHAS
Febrero	Yenzer Pinilla	Unicómalo	4-11-18-25
Marzo	Verónica Toro & Cia	Compañía	4-11-18-25
Abril	Vanessa Henríquez	Bailar con todo	1-15-22-29
Mayo	Lorena Lozano	¿Cuántas señales necesitas para bailar?	6-13-20-27
Junio	Laura Toro	La palabra que danza	3-10-17-24
Julio (Especial)	Compañía ConCuerpos	Espacio no convencional	8 y 15
Agosto	Juliana Pongutá	Creando Mundos	5-12-19-26
Septiembre	Jose Mejía	Frecuencias Compartidas	2-9-16-30
Octubre	David Bernal	Vórtice 1	7-14-21-28
Noviembre	Diana León	Vórtice 2	4-11-18-25

Taller de Formación a Formadores en Bogotá

Este taller anual dirigido a maestros y maestras de danza se realizó de manera presencial del 02 al 08 de octubre y virtual del 09 al 15 de octubre 2024. La parte presencial se realizó en las instalaciones del salón Umbuto en Bogotá. Se ofrecieron 15 becas y se trabajó de manera intensiva. El taller fue diseñado y liderado por Diana León y Laisvie Ochoa, contando con Lorena Lozano como maestra e intérprete de

LSC y David Berna como monitor. En total, se desarrollaron 48 horas de taller. Este proceso fue documentado a través de registro fotográfico y de un documental corto.

Fuera del proyecto Danza para la Diversidad, se realizaron también las siguientes actividades:

Taller de Formación a Formadores Virtual

Del 13 de septiembre al 5 de octubre se realizó este taller en modalidad virtual en alianza con el Ministerio de Cultura y FUNFESMIC. El taller se ofreció a profesionales de la danza y las artes escénicas de diferentes regiones del país, e incluso de otros lugares de Latinoamérica, interesados en el trabajo con grupos donde hay participación de personas con discapacidad. Las líderes fueron Laisvie Andrea Ochoa y Diana León. El taller contó con el servicio de interpretación a Lengua de Señas Colombiana (LSC) y además, se ofreció un taller básico de este idioma a cargo del maestro sordo Alfonso Herrera y de la intérprete Lorena Lozano. El taller se desarrolló a través de reuniones virtuales sincrónicas utilizando la plataforma Zoom, y actividades virtuales asincrónicas utilizando las plataformas Google Site y Google Classroom, para completar un total de 48 horas. El principal insumo de este taller fue el libro “Cuerpos Potentes. Prácticas y reflexiones sobre el encuentro en la danza inclusiva”, la más reciente publicación de ConCuerpos. La estructura modular del texto y las preguntas que se plantean en los primeros capítulos, fueron la base para la creación de los módulos, contenidos y actividades detonantes del taller.

Teatro a la Mano

De mayo a octubre 2023 se desarrolló la cuarta versión del Laboratorio de Creación Escénica Teatro a la Mano en colaboración con Muro de Espuma e Idartes. El equipo estuvo conformado por Diana Leon y Jhon Vanegas como talleristas y directores escénicos, David Bernal Vera en la coordinación con las otras instituciones y Laisvie Ochoa en la parte administrativa. Se destaca la colaboración con la dramaturga Candelaria Torres. El proyecto se centró en la inclusión de personas sordas, explorando sus voces propias a través de la improvisación, el lenguaje de señas y la voz fisiológica. La metodología fue flexible y personalizada, dividida en cuatro módulos, dando como resultado la obra ¿Quién soy, soy quién? Que se presentó 3 veces en el Teatro de la Candelaria del 19 al 21 de octubre.

3. ÁREA INVESTIGATIVA:

Encuentro con Maestros

El 29 de julio de 2023, un grupo de maestras y maestros de la Clase se reunió en el marco del Proyecto Danza para la Diversidad 2023, apoyado por la Beca para el Reconocimiento y la Activación del Patrimonio Cultural de Sectores Sociales. El

objetivo fue generar diálogos sobre las prácticas desarrolladas y visibilizar el conocimiento sobre la danza inclusiva y accesible como patrimonio cultural intangible de las PCD. La metodología incluyó la revisión de bitácoras de años anteriores con los maestros, la redacción de cartas describiendo experiencias, reflexiones compartidas en una mesa de discusión y la presentación de ejercicios escritos, algunos de los cuales fueron seleccionados aleatoriamente para evaluar su accesibilidad mediante aportes del grupo.

Cartilla Virtual

El resultado del encuentro con maestro, y de la revisión de bitácoras de la Clase de años pasados conformó la cartilla virtual, Más que una Clase, Un Laboratorio, Patrimonio vivo sobre danza inclusiva y accesible. En esta cartilla se presenta la información en tres capítulos o ideas fuerza que emergieron en las discusiones. El diseño estuvo a cargo de Laisvie Ochoa. Para el contenido se usaron diversas fuentes, pero la principal fue el documento de memoria del encuentro con maestros escrito por David Bernal. Diana León y Lorena Lozano fueron también parte del equipo creador de la cartilla.

Siguiendo las disposiciones generales de la UNESCO, la cartilla aborda las buenas prácticas metodológicas para la danza inclusiva, reconociendo a las PCD como participantes dignos en la construcción de la sociedad. Sensibiliza sobre la necesidad de crear y modificar manifestaciones culturales para que sean más amables y respetuosas con las personas en condición de discapacidad, destacando la importancia de su perspectiva en la comprensión del arte, la vida y el mundo.

Se hizo el lanzamiento virtual el 25 de noviembre. La cartilla se encuentra en el Research Catalogue. <https://www.researchcatalogue.net/view/2283849/2283850>

4. ORGANIZACIONAL Y ADMINISTRATIVO:

- Laisvie Andrea Ochoa estuvo a cargo de las labores organizacionales, teniendo reuniones constantes con la coordinadora de la clase, Lorena Lozano, y la Directora Artística, Diana León. También, teniendo reuniones periódicas con todo el equipo.
- Laisvie estuvo a cargo de escribir y presentar el proyecto Danza para la Diversidad 2023. Los documentos administrativos, el cronograma y el presupuesto estuvieron a su cargo. Durante la ejecución Laisvie mantuvo constante comunicación con las personas delegadas de las instituciones y presentó oportunamente todos los informes financieros y de gestión requeridos, cumpliendo con todas las obligaciones contractuales adquiridas.
- Laisvie estuvo a cargo de las labores de administración de la Beca que permitió la creación de la obra Cancionero para La Ausencia y contó con el apoyo de Diana León en la parte de gestión y coordinación.

- Laisvie estuvo a cargo de la administración del proyecto Teatro a la Mano y del taller a formadores virtual realizado en convenio con el Ministerio de Cultura.
- Para el cierre del año se realizó una jornada de evaluación y proyección y un almuerzo colectivo.
- En el 2023 ConCuerpos cumple con las normas sobre propiedad intelectual y derechos de autor debido a que todas sus creaciones son originales.
- Laisvie Andrea Ochoa estuvo a cargo de la realización de presupuestos, del manejo de los dineros y Ximena Ariza fue la contadora encargada, manteniendo organizada y en regla la contaduría de la organización.
- Se realizaron a tiempo todos los pagos de impuestos requeridos, así como la declaración anual de renta.
- Se actualizó la matrícula mercantil de la Corporación dentro del plazo dado por la Cámara de Comercio de Bogotá.
- Se entregó la documentación financiera y contable al ente encargado de la vigilancia y control, la Alcaldía Mayor de Bogotá dentro de los plazos requeridos.
- Se presentó toda la documentación requerida a la DIAN para aplicar a la actualización de ESALES y felizmente obtuvimos la aprobación, demostrando que nuestra actividad es meritoria.

5. DE ACUERDO A LA LEY 22 DE 1995 EN SU ARTÍCULO 47, LA CORPORACIÓN CONCUERPOS DANZA CONTEMPORÁNEA INTEGRADA EN COLOMBIA INFORMA:

5.1. Acontecimientos importantes acaecidos después del ejercicio: No tuvimos acontecimientos importantes después del ejercicio.

5.2. Evolución previsible de la sociedad: En tanto que la Corporación logró mantener sus actividades artísticas, pedagógicas e investigativas, se puede prever que para el 2024 la Corporación continúe con sus actividades regulares. Así, se realizará el proyecto Danza para la Diversidad que incluye La Clase Permanente, El Taller de Formación a Formadores y la Zona de Creación Accesible. La compañía buscará circular su obra Cancionero para la Ausencia.

5.3. Operaciones celebradas con los socios y con los administradores: Durante la ejecución de los proyectos y actividades del 2023, los miembros de LA CORPORACIÓN CONCUERPOS, recibieron pagos por los servicios ofrecidos a la Corporación por un total de:



Laisvie Andrea Ochoa: \$10.740.000 (iezes millones setecientos cuarenta mil pesos M/cte) por el concepto de Coordinadora y como tallerista.

Andrés Lagos: NO recibió ninguna remuneración en dinero por el año gravable 2023.

5.4. Estado de cumplimiento de las normas sobre propiedad intelectual y derechos de autor por parte de la sociedad: No aplica para la vigencia del 2023.

Presentado por:

Laisvie Andrea Ochoa

Representante Legal de ConCuerpos

CC: 52883796 de Bogotá.